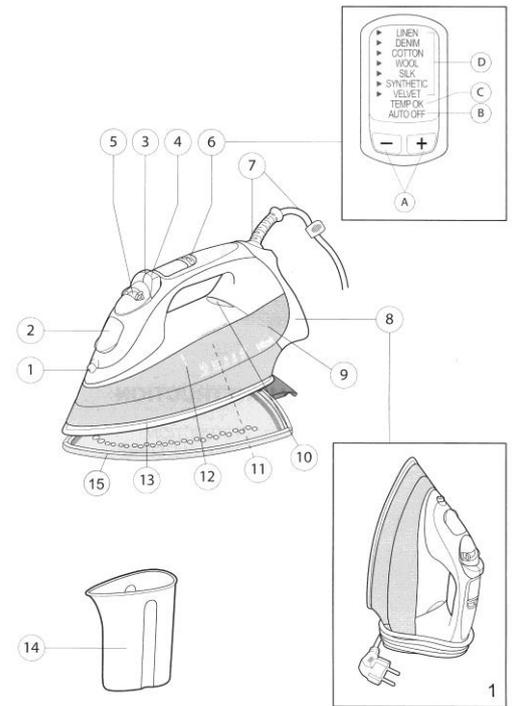


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

паровых утюгов VITEK моделей: VT-1240, VT-1243,

## Описание.

1. Сопло разбрызгивателя воды.
2. Крышка заливочного отверстия.
3. Кнопка разбрызгивателя воды.
4. Кнопка дополнительной подачи пара.
5. Регулятор постоянной подачи пара.
6. Панель управления.
7. Сетевой шнур.
8. Основание.
9. Резервуар для воды.
10. Индикатор недостаточного заполнения резервуара водой.
11. Фильтр защиты от накипи.
12. Указатель максимального уровня заполнения водой.
13. Подошва утюга.
14. Емкость для заливки воды.
15. Насадка для защиты деликатных тканей (только для модели VT-1243).

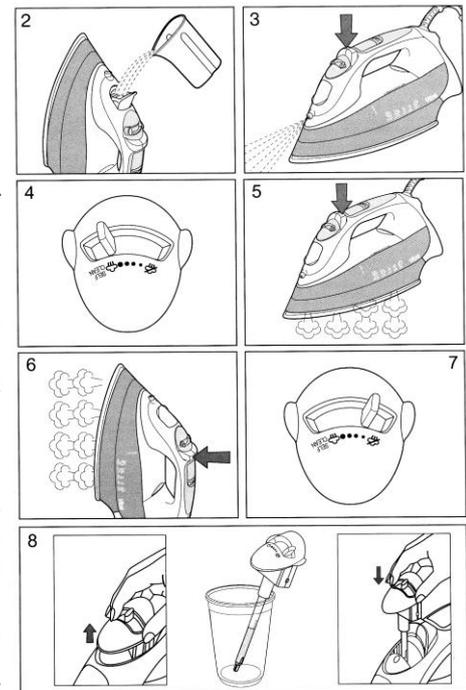


## Панель управления.

- A. Кнопки установки температуры.
- B. Пиктограмма «AUTO OFF» - сигнализирует об автоматическом отключении прибора.
- C. Пиктограмма «TEMP OK» - сигнализирует о достижении нужной температуры для выбранного типа ткани.
- D. Пиктограммы установки температуры за счет выбираемого типа ткани.

## Важные меры безопасности.

- Перед эксплуатацией внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Используйте утюг в целях, предусмотренных инструкцией.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на панели утюга, соответствует напряжению в сети вашего дома.
- Убедитесь в исправности сети и хорошем контакте. Ваш утюг оснащен евро-вилкой. Розетка должна иметь надежное заземление.
- Чтобы избежать перегрузки сети, не включайте одновременно несколько приборов.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга, беритесь только за ручку.
- При отключении прибора от сети тяните за вилку, а не за электрический шнур.
- Регулярно проверяйте шнур и вилку. Не пользуйтесь утюгом, если есть какие-либо повреждения корпуса или шнура. Для предотвращения поражения электрическим током не разбирайте утюг. При обнаружении неисправности отнесите утюг в ремонт.
- Если Вам необходимо отлучиться, всегда выключайте утюг, отсоединяйте его от сети и ставьте на основание.
- Во избежание удара электрическим током, не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте детей без присмотра около включенного прибора.
- При соприкосновении с горячими поверхностями утюга или горячей водой Вы можете получить ожог.
- Следите, чтобы электрический шнур не касался горячих поверхностей. Перед тем как убрать утюг, дайте ему полностью остыть, затем крепко намотайте электрический шнур на специальное приспособление.
- Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь.
- Отсоединяйте утюг от сети, когда наполняете его водой.
- Не наливайте воду выше обозначенного уровня.
- Не заливаете в резервуар для воды какие-либо химические вещества, т.к. это может повредить утюг.
- В случае обнаружения неполадок обратитесь в сервисный центр. При проведении покупателем ремонта своими силами право на гарантийное обслуживание аннулируется.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования.
- Храните эту инструкцию.
- Будьте особенно внимательны, если прибором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Храните прибор в недоступных для детей местах. Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.



- **ВНИМАНИЕ!** Упаковочный материал (пленка, пенопласт и т. д.) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте.

### Перед первым использованием.

- Удалите этикетки с подошвы и корпуса утюга.
- Наполните резервуар водой.
- Включите прибор в сеть.
- Установите максимальную температуру нагрева нажатием кнопки (A). Устанавливается необходимая температура глажения для конкретного типа ткани: VELVET-min -> LINEN-max.
- Поставьте регулятор пара (5) в положение "Пар", из отверстий в подошве начнет выделяться пар.
- Прогладьте какую-нибудь ненужную ткань.

**Примечание:** При первом включении нагревательный элемент утюга обжаривает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма; это нормальное явление.

### Выбор воды.

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если в Вашем районе вода жёсткая, рекомендуется использовать дистиллированную, либо отстоянную воду, во избежание засорения прибора накипью. Также можно смешивать обычную водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:2.

**Примечание:** Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.

### Наполнение утюга водой.

- Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключен от сети.
- Установите регулятор постоянной подачи пара (5) в крайнее положение «Без пара».
- Откройте крышку отверстия для залива воды (2).
- Залейте воду, используя емкость (14).
- Закройте крышку (2).

### Примечание:

- Не наливайте воду выше отметки MAX.

- Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и выньте сетевую вилку из розетки.

- После того как Вы закончите гладить, переверните утюг и слейте остатки воды.

### Выбор режима глажения.

- Прочитайте ярлык на изделии, которое Вы собираетесь гладить, и всегда выполняйте правила ухода за изделием.
- Если инструкция по глажению изделия отсутствует, но Вы знаете вид ткани, то обратитесь к таблице температур:

Примечание:  - на ярлыке означает: изделие нельзя гладить!			
Ярлык	Вид ткани	Волокно	Позиция температуры
	синтетика	акрил полипропилен полиэтан	" . "
	синтетика	ацетатволокно триацетат	" . "
	синтетика	с люрексом полиамид (нейлон) полиэстер вискоза	" . "
	шёлк	шёлк	
	шерсть	шерсть	" . . "
	лён	лён	" . . . " <b>MAX</b>
	хлопок	хлопок	

- Таблица может быть использована только для тканей и не подходит для отделок изделий (оборки, блестящих нашивок и т.п.). Изделия с различными видами отделок рекомендуется гладить при низких температурах.
- Сначала рассортируйте изделия по видам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает, поэтому рекомендуется начинать гладить с тканей, требующих более низкой температуры глажения, таких, как синтетика.
- Если изделие состоит из нескольких видов тканей, выбирайте минимальную температуру для этих

компонентов.

- Например, изделие состоит из 60% синтетики и 40% хлопка, для глажения выбирается позиция для синтетических тканей "••" и процесс глажения осуществляется без пара.
- Если Вы не знаете состав изделия, найдите на нём место, которое незаметно при носке, и попробуйте подобрать соответствующую температуру глажения, начиная с минимальной.
- При глажении чистошерстяных тканей (100% шерсть), утюг нужно установить в позицию парового глажения. Рекомендуется установить регулятор отпаривания в максимальную позицию и гладить через тонкую ткань. Шерстяные изделия могут лосниться после глажения. Что бы этого избежать, гладьте изделия с изнаночной стороны.
- Бархат и ткани с блеском необходимо гладить в одном направлении.
- Не задерживайте утюг на одном участке изделия.
- Шёлк и другие блестящие ткани необходимо гладить с изнаночной стороны. Для предотвращения появления пятен на шёлке и других тонких тканях не используйте распыление.

#### **Установка температуры глажения.**

- Включите прибор в сеть – при этом на панели управления (6) будет мигать пиктограмма «VELVET».
- Поставьте утюг в вертикальное положение на основание (8).
- Кнопками (A) установите необходимую температуру глажения для конкретного типа ткани: VELVET-min - > LINEN-max.
- Пример: установить низкую температуру «••» для синтетической ткани
- Нажмите на кнопку (A) «+» 1 раз, на экране будет мигать пиктограмма «SYNTHETIC», когда утюг нагреется до температуры, необходимой для глаженья синтетики, прозвучит звуковой сигнал, пиктограмма «SYNTHETIC» перестанет мигать, и на экране высветится пиктограмма (C) - «TEMP OK». Чтобы установить температуру в позицию «••» для глаженья изделий из шерсти:
- Нажмите еще два раза на кнопку (A) - на экране будет мигать пиктограмма «WOOL», когда утюг нагреется до температуры, необходимой для глаженья синтетики, прозвучит звуковой сигнал, пиктограмма «WOOL» перестанет мигать, и на экране высветится пиктограмма (C) - «TEMP OK».
- Дальнейший процесс установки температуры «•••» и «MAX», аналогичен предыдущим.

**Примечание:** При переходе с более высокого температурного режима на низкий кнопкой (A) требуется некоторое время, которое необходимо, чтобы утюг остыл, поэтому дождитесь, пока на экране высветится пиктограмма (C) -«ТЕМРОК».

#### **Разбрызгиватель воды.**

- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя воды (3).

#### **Сухое глажение.**

- Включите прибор в сеть.
- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Установите регулятор постоянной подачи пара (5) в положение «Без пара».
- Установите температуру глажения в максимальное положение с помощью кнопки (A).
- Заданная температура подошвы утюга достигнута, можно начинать процесс глажения.

#### **Отпаривание.**

Утюг имеет противокapelный клапан, который закрывает подачу воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление capель из отверстий подошвы утюга (13). При нагревании и остывании подошвы утюга (13) Вы услышите характерные щелчки открывания/закрывания противокapelного клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.

Отпаривание возможно только при высокой температуре подошвы утюга: «•••», «••••» или «MAX».

- Наполните резервуар водой.
- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Включите прибор в сеть.
- Установите температуру глажения в максимальное положение с помощью кнопки (A).
- По достижении выбранной температуры на экране высветится пиктограмма (C)-«ТЕМРОК.>.
- Установите регулятор пара (5) в требуемое положение (рис.4), после этого пар начнет выходить из отверстий подошвы (13).

#### **Усиленное отпаривание.**

- Усиленное отпаривание помогает при разглаживании глубоких складок.
- Установите температуру в максимальное положение "••••" с помощью кнопки (A).
- По достижении выбранной температуры индикатор перестанет мигать и раздастся звуковой сигнал. Утюг готов к работе.
- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) произойдет интенсивный выброс пара из отверстий подошвы утюга (рис. 5).

Функция дополнительной подачи пара может быть использована только при высоком температурном режиме глажения.

### **Вертикальное отпаривание.**

- Эта функция удобна для отпаривания тонких тканей, штор и одежды, находящихся в вертикальном положении.
- Повесьте одежду на «плечики».
- Установите температуру глажения в максимальное положение с помощью кнопки (А).
- Подождите, пока на экране высветится пиктограмма (С)-«ТЕМПОК».
- Держите утюг вертикально на расстоянии 15-30 см от изделия.
- Нажмите на кнопку дополнительно подачи пара (4), двигая утюгом вдоль складки.
- Повторите процедуру несколько раз с небольшими промежутками.
- Иногда необходимо нажать на кнопку (4) несколько раз, прежде чем пар начнёт поступать из подошвы (13).

### **Важная информация:**

- - Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- - При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- - Никогда не отпаривайте одежду, одетую на человека, так как температура пара очень высока.
- - Пользуйтесь «плечиками» или вешалкой.

### **Самоочистка**

Режим самоочистки следует применять раз в месяц для удаления накипи, ворсинок и загрязнений. Эта процедура поможет продлить срок службы вашего утюга.

- Заполните резервуар для воды до отметки MAX.
- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Включите утюг в сеть.
- Установите температуру глажения в максимальное положение с помощью кнопки (А).
- Подождите, пока на экране высветится пиктограмма (С)-«ТЕМПОК».
- Отключите утюг от сети и держите его горизонтально над раковиной.
- Установите и удерживайте регулятор подачи пара (5) в крайнее правое положение «SELF CLEAN»
- Равномерно покачивайте утюг для удаления частиц накипи и грязи, появляющихся из отверстий на подошве.
- Когда резервуар очистится, отпустите кнопку самоочистки (5).
- Поставьте утюг вертикально.
- Вставьте сетевую вилку в розетку и дайте утюгу снова нагреться.
- Прогладьте утюгом кусочек ненужной ткани, чтобы испарилась оставшаяся вода.
- Отключите утюг от сети и дайте ему остыть.
- Протрите подошву сухой тканью и поставьте утюг на хранение.

### **Автоматическая защита от накипи.**

Встроенная система защиты от накипи препятствует образованию накипи и продлевает срок службы утюга.

### **Антикапельный клапан.**

Система предотвращает вытекание воды из подошвы: утюг автоматически прекращает отпаривание при слишком низких температурах. Когда это произойдет, Вы услышите щелчок.

### **Выливание воды.**

- После использования необходимо удалить из утюга оставшуюся воду.
- Поставьте регулятор режимов отпаривания в положение "Без пара".
- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Откройте крышку заливного отверстия, переверните утюг и слейте остатки воды.
- Переверните утюг и слегка потрясите его.

### **Автоматическое отключение.**

В данной модели предусмотрены два режима автоматического отключения утюга:

1. Если утюг в горизонтальном положении будет не подвижным в течение  $30 \pm 5$  секунд, то прозвучит длительный звуковой сигнал и зеленый световой индикатор (С) будет мигать. После возобновления процесса глажения утюг автоматически включится, а установленный режим температуры останется неизменным.
2. Если утюг в вертикальном положении будет неподвижным в течение 15 мин.  $\pm 30$  секунд. После возобновления процесса глажения утюг автоматически включится, а установленный режим температуры останется неизменным.

### **Уход и чистка.**

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключен от сети и полностью остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого протрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в уксусно-водном растворе.
- После удаления отложений отполируйте подошву сухой тканью.
- Не используйте абразивные вещества для чистки подошвы и корпуса утюга.

- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

Чистка съёмного противоизвесткового стержня:

- извлеките регулятор подачи пара, способом, указанным на (рис.8).
- поместите противоизвестковый стержень в емкость с уксусом, на время, необходимое для растворения на нем твердых отложений.
- промойте стержень водой.
- аккуратно установите регулятор на место.

#### **Хранение.**

- Выключите утюг и отсоедините его от сети.
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему остыть.
- Вылейте оставшуюся воду из резервуара для воды.
- При хранении утюга сетевой шнур можно наматывать вокруг основания.
- Всегда храните утюг в вертикальном положении.

#### **Технические характеристики.**

Питание: 230В, ~ 50Гц

Максимальная мощность: 2400Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

#### ***Срок службы прибора не менее 3-х лет.***

*С. Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Производитель;** АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия